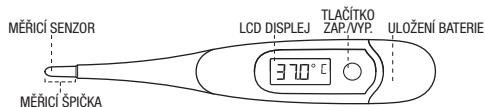


# cemio switzerland **Metric 304 Digitální teploměr** Návod k použití

**Model: DT-K111B (vodotěsný, s ohebnou špičkou)**



Blahopřejeme Vám ke koupi tohoto výrobku. Před prvním použitím teploměru si prosím pečlivě přečtěte návod k použití a uložte jej na bezpečném místě pro případné nahlédnutí v budoucnu. Tento výrobek je určen pro měření teploty lidského těla.

## NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím doporučujeme vydezinfikovat senzor. Přístroj zapnete stisknutím tlačítka ON/OFF, které se nachází vedle displeje. Teploměr krátkým pípnutím oznámí, že je funkční. Zároveň proběhne vnitřní test funkčnosti, během kterého se na displeji rozsvítí všechny segmenty. Jakmile se objeví text „L“ a zároveň symbol °C, je teploměr připraven k použití. Je-li okolní teplota nižší než 32 °C, na displeji se zobrazuje „Lo°C“. Je-li teplota vyšší než 42,9 °C, na displeji se objeví „Hi°C“.

Je-li okolní teplota vyšší než 35 °C, ponořte špičku teploměru před měřením na 5 až 10 sekund do studené vody. V průběhu měření se na displeji zobrazuje aktuálně zjištěná teplota a symbol „°C“ bliká. Měření skončí, když je dosažena stálá hodnota. Hodnota měření se považuje za stálou, pokud teplota nevzroste během 8 sekund o více než 0,1 °C. Jakmile je zjištěna stálá hodnota měření, teploměr desetkrát pípne a symbol „°C“ přestane blikat. Na displeji se objeví nejvyšší naměřená teplota.

Vzhledem k tomu, že toto je tzv. maximální teploměr, zobrazená teplota se může mírně zvyšovat, pokud měření po zapipání dále pokračuje. To se stává zejména při měření v podpaží, kdy naměřená teplota odpovídá teplotě tělesného jádra jen přibližně. V tomto případě prosím věnujte pozornost poznámce uvedené v části „Způsoby měření teploty“.

Po skončení měření vypněte teploměr stisknutím tlačítka ON/OFF. Teploměr se sám vypne po 10 minutách od zobrazení teploty.

## PAMĚŤOVÁ FUNKCE

Vypněte teploměr. Poté podržte tlačítko ON/OFF po dobu asi 2 sekund. Na displeji se objeví poslední naměřená teplota. Údaj se zobrazuje, dokud je tlačítko ON/OFF stisknuté. Poslední naměřená hodnota je automaticky přepsána, jakmile displej zobrazí „37 °C“, bez ohledu na to, je-li nové měření dokončeno. Teploměr je připravený k novému měření.

## ZPŮSOBY MĚŘENÍ TEPLoty

Pamatujte si, že naměřená teplota závisí na místě, na kterém se měření provádí. Proto pokud sdělujete lékaři naměřené hodnoty, nezapomeňte také uvést, jakým způsobem jste měření prováděli.

Způsob měření	Doba měření (přibližně)	Poznámka
Rektální (v konečniku)	9 až 11 s	Toto je z lékařského hlediska nej přesnější způsob měření, protože takto zjistíte teplotu, která se nejvíce blíží teplotě tělesného jádra. Špičku teploměru opatrně zasuňte do konečniku do hloubky maximálně 2 cm.
Orální (v ústech)	15 až 19 s	V ústech se nacházejí různé tepelné zóny. Obecně platí, že teplota v ústech je o 0,3 až 0,8 °C nižší než v konečniku. Aby bylo měření co nej přesnější, umístěte špičku teploměru na levou nebo pravou stranu kořene jazyka. Špička teploměru musí být během měření v neustálém kontaktu se sliznicí a umístěna pod jazykem v jednom ze dvou záhybů v zadní části. Během měření mějte zavřená ústa a dýchejte pravidelně nosem. Před měřením nejzte ani nepijte.
Axilární (v podpaží)	23 až 29 s	Při umístění teploměru do podpažní jamky naměříme teplotu tělesného povrchu, která se u dospělých od teploty v konečniku liší o 0,5 až 1,5 °C. Pro úplnost je potřeba podotknout, že nemusíme získat přesné hodnoty, je-li například podpažní jamka ochlazená více než normálně. Pokud nastane takový případ, doporučujeme dobu měření prodloužit až na 5 minut, abychom získali hodnoty, které se co nejvíce blíží teplotě tělesného jádra.

Poznámka: Doporučujeme měřit tělesnou teplotu v konečniku, což je nej přesnější způsob zjištění bazální teploty, a pokračovat v měření ještě asi 3 minuty po zapipání.

## ČIŠTĚNÍ A DESINFEKCE


Nejvhodnějším způsobem čištění senzoru je očištění hadříkem namočeným v desinfekčním roztoku, např. 70% ethanolu.

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Teploměr nesmí přijít do styku s horkou vodou.
- Nevystavujte přístroj vysokým teplotám ani přímému slunečnímu záření.
- Chraňte přístroj před pádem. Není odolný proti nárazu.
- Přístroj se nesmí nijak upravovat bez předchozího schválení výrobcem.
- Přístroj neohýbejte a nerozebírejte (s výjimkou výměny baterie).
- Měřicí špičku teploměru neohýbejte o více než 45 stupňů.
- K čištění nepoužívejte benzín ani jiná organická rozpouštědla. Používejte pouze desinfekční prostředky a vodu.
- Neponořujte teploměr do vody více než 15 cm hluboko na dobu delší než 30 minut.
- Teploměr obsahuje malé součásti (baterie, příhrádka pro baterii), které mohou děti spolknout. Proto neponechávejte teploměr v ruce malých dětí bez dozoru dospělé osoby.

- Buďte v kontaktu se svým ošetřujícím lékařem! Přetrvávající horečka, zejména u dětí, musí být náležitým způsobem léčena!
- Nepoužívejte v dosahu silných elektromagnetických polí, například v okolí vysílačů nebo mobilních telefonů.


## VÝMĚNA BATERIE

Baterie je vybitá a potřebuje výměnu, pokud se v pravé části displeje zobrazí symbol . Odstraňte kryt baterie a vyměňte baterii za shodný typ, nejlépe neobsahující rtuť.

Důležité: Umístěte baterii tak, aby strana označená „+“ směřovala vzhůru.

## LIKVIDACE VÝROBKU








Seřete životní prostředí! Použité baterie ani teploměr nevyhazujte do komunálního odpadu. Odevzdejte je na místech k tomu určených.

Tento symbol na výrobku a v průvodní dokumentaci znamená, že dále nepoužívané elektronické zařízení se nesmí přidávat do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte je bezplatně k recyklaci na sberné místo určené k odběru elektroodpadu. Blíží informace o těchto místech se dozvíte od svého prodejce nebo na obecním úřadě. 

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	maximální teploměr
Rozsah měření	32,0–42,0 °C
Přesnost	0,1 °C, v rozmezí 35,5–42,0 °C 0,2 °C, pod 35,5 °C nebo nad 42,0 °C
Minimální měřicí rozsah	0,1 °C
Paměť	Pro uchování poslední naměřené hodnoty
Baterie	Jedna knoflíková baterie 1,5 V (velikost LR41)
Životnost baterie	Přibližně 100 hodin při nepřetržitém používání
Hmotnost	Přibližně 13 g
Provozní podmínky	Teplota 5–35 °C Relativní vlhkost ≤ 80 %
Podmínky skladování a přepravy	Teplota –25 °C až +55 °C Relativní vlhkost ≤ 95 %
Odolnost proti vodě	Vodotěsný

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

 Výrobce	 Část přikládána na tělo, typ BF
 Autorizovaný zástupce v EU	Lo °C Teplota nižší než 32 °C
 Likvidace výrobku způsobem předepsaným pro elektroodpad	Hi °C Teplota vyšší než 42,9 °C
 Baterie v tomto výrobku vyhovuje požadavkům evropské směrnice 2006/66/ES	 Vybitá baterie
 Čtěte pečlivě návod k použití	

## PRÁVNÍ POŽADAVKY

Tento výrobek vyhovuje požadavkům evropské směrnice o zdravotnických prostředcích č. 93/42/EEC a je označen symbolem CE. Výrobek je rovněž v souladu se specifikacemi v mezinárodní normě ČSN EN 12470-3 Lékařské teploměry – Část 3: Vlastnosti kompaktních elektronických teploměrů (s extrapolací i bez extrapolace) s maximálním zařízením. Značka CE potvrzuje, že jde o zdravotnický prostředek s měřicí funkcí ve smyslu směrnice o zdravotnických prostředcích, který prošel procesem posouzení shody. Notifikovaná osoba (TUV Rheinland LGA Products GmbH) potvrzuje, že výrobek splňuje všechny příslušné zákonné požadavky.

## KONTROLA KALIBRACE

Tento výrobek byl kalibrován během své výroby. Pokud je používán v souladu s návodem, pravidelná kalibrace není nutná.

Kontrola kalibrace by měla být provedena v případě, že přístroj vykazuje známky nedodržení chybových limitů, nebo pokud kalibrace mohla být narušena nevhodným zásahem či jiným způsobem. Kontrola kalibrace může být provedena kompetentními metrologickými úřady nebo autorizovaným servisem. Návod ke kalibraci může být těmto organizacím sdělen na vyžádání.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY


Na tento výrobek se vztahuje záruka 2 roky od data prodeje. Pokud teploměr nefunguje správně z důvodu výrobní vady, bude bezplatně opraven nebo vyměněn za nový. Záruka se vztahuje na všechny součásti s výjimkou baterie. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá nesprávným zacházením.

Při uplatňování záruky předložte účtenku.

Pokud teploměr nefunguje, přesvědčte se prosím, zda není vybitá baterie, předtím, než přístroj předáte k opravě.

Ve spolupráci s: **Cemio Switzerland AG**, Bellerivestrasse 17, CH-8008 Zürich, Switzerland

 **Hanzhou Hua'an Medical & Health Instruments Co., Ltd.**, Building 2 Ind. Park, Economic Develop. Zone Wuchang, Hangzhou, Zhejiang 310023, China

 **Shanghai International Trading Corp., GmbH**, Effestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Distributor v ČR: **Cemio Switzerland, s. r. o.**, Veverkova 1343/1, Pražské Předměstí, 500 02 Hradec Králové, Česká republika, [www.cemio.net](http://www.cemio.net)

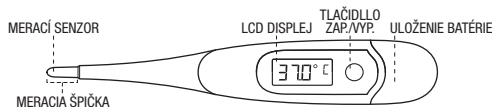
  
0197

**cemio**  
switzerland

## Metric 304 Digitálny teplomer

### Návod na použitie

**Model: DT-K111B (vodotesný, s ohybnou špičkou)**



Blahozeláme vám k nákupu tohto výrobku. Pred prvým použitím teplomeru si prosím dôkladne prečítajte návod na použitie a uložte ho na bezpečnom mieste pre prípadné nahliadnutie v budúcnosti. Tento výrobok je určený na meranie teploty ľudského tela.

### NÁVOD NA POUŽITIE

Pred použitím odporúčame vydezinfikovať senzor. Prístroj zapnite stlačením tlačidla ON/OFF, ktoré sa nachádza vedľa displeja. Teplomer krátkym pípnutím oznámí, že je funkčný. Zároveň prebehne vnútorný test funkčnosti, počas ktorého sa na displeji rozsvietia všetky segmenty. Keď sa objaví text „L“ a zároveň symbol °C, je teplomer pripravený na použitie. Ak je okolitá teplota nižšia ako 32 °C, na displeji sa zobrazuje „Lo °C“. Ak je teplota vyššia ako 42,9 °C, na displeji sa objaví „Hi °C“.

Ak je okolitá teplota vyššia ako 35 °C, ponorte špičku teplomeru pred meraním na 5 až 10 sekúnd do studenej vody. V priebehu merania sa na displeji zobrazuje aktuálne zistená teplota a symbol „°C“ bliká. Meranie skončí, keď je dosiahnutá stála hodnota. Hodnota merania sa považuje za stálu, ak teplota nevrastie počas 8 sekúnd o viac ako 0,1 °C. Po zistení stálej hodnoty merania teplomer desaťkrát pípe a symbol „°C“ prestane blikáť. Na displeji sa objaví najvyššia nameraná teplota.

Vzhľadom na to, že toto je tzv. maximálny teplomer, zobrazená teplota sa môže mierne zvyšovať, ak meranie vo zapípaní ďalej pokračuje. To sa stáva najmä pri meraní v podpažsi, kedy nameraná teplota zodpovedá teplote telesného jadra len približne. V tomto prípade prosím venujte pozornosť poznámke uvedenej v časti „Spôsoby merania teploty“.

Po skončení merania vypnite teplomer stlačením tlačidla ON/OFF. Teplomer sa sám vypne po 10 minútach od zobrazenia teploty.

### PAMÄŤOVÁ FUNKCIA

Vypnite teplomer. Potom podržte tlačidlo ON/OFF po dobu asi 2 sekúnd. Na displeji sa objaví posledná nameraná teplota. Údaj sa zobrazuje, kým je tlačidlo ON/OFF stlačené. Posledná nameraná hodnota je automaticky prepísaná akonáhle displej zobrazí „37 °C“, bez ohľadu na to, či je nové meranie dokončené. Teplomer je pripravený k novému meraniu.

### SPÔSOBY MERANIA TEPLOTY

Je dôležité mať na pamäti, že nameraná teplota závisí od miesta, na ktorom sa meranie vykonáva. Preto ak informujete lekára o nameraných hodnotách, nezabudnite tiež uviesť, akým spôsobom ste meranie vykonávali.

Způsob merania	Doba merania (približne)	Poznámka
V konečníku (rektálne)	9 až 11 s	Toto je z lekárskeho hľadiska najpresnejší spôsob merania, pretože takto zistíte teplotu, ktorá sa najviac blíži teplote telesného jadra. Špičku teplomeru opatrne zasuňte do konečníka do hĺbky maximálne 2 cm.
V ústach (orálne)	15 až 19 s	V ústach sa nachádzajú rôzne tepelné zóny. Všeobecne platí, že teplota v ústach je o 0,3 až 0,8 °C nižšia ako v konečníku. Aby bolo meranie čo najpresnejšie, umiestnite špičku teplomeru na ľavú alebo pravú stranu koreňa jazyka. Špička teplomeru musí byť počas merania v neustálom kontakte so sliznicou a umiestnená pod jazykom v jednom z dvoch záhybov v zadnej časti. Počas merania majte zatvorené ústa a dýchajte pravidelne nosom. Pred meraním nejedzte ani nepite.
V podpažsi (axilárne)	23 až 29 s	Pri umiestnení teplomeru do podpažsnej jamky nameriame teplotu telesného povrchu, ktorá sa u dospělých od teploty v konečníku líši o 0,5 až 1,5 °C. Pre úplnosť je potrebné podotknúť, že nemusíme získať presné hodnoty, ak je napríklad podpažsňa jamka ochladená viac ako normálne. Ak nastane takýto prípad, odporúčame dobu merania predĺžiť až na 5 minút, aby sme získali hodnoty, ktoré sa čo najviac blížia teplote telesného jadra.

Poznámka: Odporúčame merať telesnú teplotu v konečníku, čo je najpresnejší spôsob zistenia bazálnej teploty, a pokračovať v meraní ešte asi 3 minúty po zapípaní.

### ČISTENIE A DEZINFEKCIA

Najvhodnejším spôsobom čistenia senzora je utretie handričkou namočenou v dezinfekčnom roztoku, napr. 70% etanolu.

### BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Teplomer nesmie prísť do styku s horúcou vodou.
- Nevystavujte prístroj vysokým teplotám ani priamemu slnečnému žiareniu.
- Chráňte prístroj pred pádom. Nie je odolný proti nárazu.
- Prístroj sa nesmie akokoľvek upravovať bez predchádzajúceho schválenia výrobcom.
- Prístroj neohýbajte a nerozoberajte (s výnimkou výmeny batérie).
- Merciaci špičku teplomeru neohýbajte o viac ako 45 stupňov.
- Na čistenie nepoužívajte benzín ani iné organické rozpúšťadlá. Používajte len dezinfekčné prostriedky a vodu.
- Neponárajte teplomer do vody viac ako 15 cm hlboko na dobu dlhšiu ako 30 minút.
- Teplomer obsahuje malé súčasti (batéria, priehradka na batériu), ktoré môžu deti prehltnúť. Preto neponechajte teplomer v rukách malých detí bez dozoru dospeléj osoby.

- Buďte v kontakte so svojím ošetrojúcim lekárom! Pretrvávajúca horúčka, najmä u detí, musí byť náležitým spôsobom liečená!
- Nepoužívajte v dosahu silných elektromagnetických polí, napríklad v okolí vysielateľov alebo mobilných telefónov.

### VÝMENA BATÉRIE

Batéria je vybitá a potrebuje vymeniť, ak sa v pravej časti displeja zobrazí symbol „“. Odstráňte kryt batérie a vymeňte batériu za vhodný typ, najlepšie neobsahujúci ortuť.

Dôležité: Umiestnite batériu tak, aby strana označená „+“ smerovala nahor.

### LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Šetrite životné prostredie! Použitú batériu ani teplomer nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ich na miestach na to určených.

Tento symbol na výrobku a v sprievodnej dokumentácii znamená, že ďalej nepoužívané elektronické zariadenia sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu. Odovzdajte ich bezplatne na recyklačnú na zberné miesto určené na odber elektroodpadu. Blížšie informácie o týchto miestach sa dozviete od svojho predajcu alebo na miestnom úrade.



### TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	maximálny teplomer
Rozsah merania	32,0 – 42,0 °C
Presnosť	0,1 °C, v rozmedzí 35,5 – 42,0 °C 0,2 °C, pod 35,5 °C alebo nad 42,0 °C
Minimálny rozsah merania	0,1 °C
Pamäť	Na uchovanie poslednej nameranej hodnoty
Batéria	Jedna gombíková batéria 1,5 V (veľkosť LR41)
Životnosť batérie	Približne 100 hodín pri nepretržitom používaní
Hmotnosť	Približne 13 g
Prevádzkové podmienky	Teplota 5 – 35 °C Relatívna vlhkosť ≤ 80 %
Podmienky skladovania a prepravy	Teplota -25 °C až +55 °C Relatívna vlhkosť ≤ 95 %
Odolnosť proti vode	Vodotesný

### VYSVETLENIE SYMBOLOV NA OBALE A DISPLEJI

	Výrobca		Časť prikladaná na telo, typ BF
	Autorizovaný zástupca v EÚ		Lo °C Teplota nižšia než 32 °C
	Likvidácia výrobku spôsobom predpísaným pre elektroodpad		Hi °C Teplota vyššia než 42,9 °C
	Batéria v tomto výrobku vyhovuje požiadavkám európskej smernice 2006/66/ES		□ Vybitá batéria
	Pozorne si prečítajte návod na použitie		

### PRÁVNE POŽIADAVKY

Tento výrobok vyhovuje požiadavkám európskej smernice o zdravotníckych pomôckach č. 93/42/EHS a je označený symbolom CE. Výrobok je tiež v súlade so špecifikáciami uvedenými v medzinárodnej norme STN EN 12470-3 Lekárske teploměry. Časť 3: Kompaktné elektrické teploměry (predikatívne a nepredikatívne) s maximálnym vybavením. Značka CE potvrdzuje, že ide o zdravotnícku pomôcku s meracou funkciou v zmysle smernice o zdravotníckych pomôckach, ktorý prešiel procesom posúdenia zhody. Notifikovaná osoba (TÜV Rheinland LGA Products GmbH) potvrdzuje, že výrobok spĺňa všetky príslušné zákonné požiadavky.

### KONTROLA KALIBRÁCIE

Tento výrobok bol kalibrovaný počas svojej výroby. Ak je používaný v súlade s návodom na použitie, pravidelná kalibrácia nie je potrebná.

Kontrola kalibrácie by mala byť vykonaná v prípade, že prístroj vykazuje známky nedodržania chybových limitov, alebo ak kalibrácia mohla byť narušená nevhodným zásahom či iným spôsobom. Kontrolu kalibrácie môže vykonať kompetentný metrologický úrad alebo autorizovaný servis. Návod na kalibráciu môže byť týmto organizáciám oznámený na vyžiadanie.

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu predaja. Ak teplomer nefunguje správne z dôvodu výrobynej chyby, bude bezplatne opravený alebo vymenený za nový. Záruka sa vzťahuje na všetky súčasti s výnimkou batérie. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia vzniknuté nesprávnym zaobchádzaním.

Pri uplatňovaní záruky predložte účtenku.

Ak teplomer nefunguje, presvedčte sa prosím, či nie je vybitá batéria, skôr, než prístroj odovzdáte na opravu.

V spolupráci s: **Cemio Switzerland AG**, Bellerivestrasse 17, CH-8008 Zürich, Switzerland

**Hanzhou Hua'an Medical & Health Instruments Co., Ltd.**, Building 2 Ind. Park, Economic Develop. Zone Wuchang, Hangzhou, Zhejiang 310023, Čína

**Shanghai International Trading Corp. GmbH**, Effestrasse 80, 20537 Hamburg, Nemecko

Distribútor v SR: **Cemio Switzerland, s. r. o.**, Veveřkova 1343/1, Pražské Předměstí, 500 02 Hradec Králové, Česká republika, [www.cemio.net](http://www.cemio.net)

**CE**  
0197